

**INDUSTRI, NEKAZARITZA  
ETA ARRANTZA SAILA****1909**

225/1995 DEKRETUA, apirilaren 4koa, Euskal Autonomi Elkarteke aurrerako behi-azienda tratularien ukuiluei buruzkoa.

Euskal Autonomi Elkartean, behi-aziendaren salerosketari dagokionez, gaur egun dagoen merkataritza-ihardunak, salerosketa horretan aritzen diren zentro eta establezimenduen existentzia eta funtzionamendua arautzeko neurriak har daitezzen eskatzen du.

Ildo horretatik, gure autonomi elkartean, kontrolpean dauden abere-gaixotasunen kontrol eta erauzketari dagokionez, lortu diren osasun-indizeei eutsi ahal izateko xedeaz, beharrezkotzat jotzen da, halaber, hala saldu edo erosten diren abereen nola salerosketa horrek abere horiek hartzen dituzten abere-ustategien osasunegoeran duen eraginaren osasun-kontrol egokia mantentzera jotzen duten arau eta beharkizun espezifiko batzuk finkatzea.

Hori guztiari doakionez, eta Europar Batasunaren eremuaren barruan, kontutan hartzekoa da Europako Elkartearen arauteriak arlo honetan xedatutakoa. Kontutan hartzekoak dira, beraz, Kontseiluaren 1964ko ekainaren 26ko 64/432/EEE Zuzentaraua, ondoren izan dituen aldaketak eta barne antolamendu juridikorako egokitzapenak, eta, bereziki, Kontseiluaren 1992ko azaroaren 27ko 92/102/EEE Zuzentaraua.

Bestetik, Epizootiei buruzko 1952ko abenduaren 20ko Legea eta bera garatzeko arautegiak aplikatzekoak dira oraindik ere hemen arautzen den arloan, Europako Elkartearen arau horiekin eta indarrean dauden printzipio juridikoekin bateragarriak diren aldetik.

Azkenik, ez da ahaztu behar Animaliak babesteko den urriaren 29ko 6/1993 Legea ere arlo honetan aplikatzeko dela, hala nola bera garatzeko arauak ere, zeinen barnean baitago, zati batez, honako dekretu hau.

Ondorioz, Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailbuaren proposamenez, Jaurlaritzaren Kontseiluak 1995eko apirilaren 4an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

1. atala.- Xedea eta definizioak.

1.- Euskal Autonomi Elkartean aurrerako behi-azienda tratularien ukuiluetako iharduna arautzea da honako dekretu honen xedea.

2.- Honako arau honetan aurrikusitakoari dagokionez, txahalak emateko edota esnetarako behi-azienda erosten eta, ondoren, hirugarren bati saltzen iharduten duen zentro edo establezimendua izango da «Aurrerako

**DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,  
AGRICULTURA Y PESCA****1909**

DECRETO 225/1995, de 4 de abril, de Establos de Tratantes de Ganado Vacuno para Vida de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La dinámica comercial pecuaria existente en la actualidad, en cuanto a la compra-venta de animales de la especie bovina con destino a vida en la Comunidad Autónoma del País Vasco, exige la adopción de una serie de medidas reguladoras referidas a la existencia y funcionamiento de los centros y establecimientos dedicados a esta actividad.

En tal sentido, y al objeto de poder mantener los índices sanitarios alcanzados en nuestra Comunidad Autónoma en cuanto al control y erradicación de las diferentes enfermedades animales sometidas a control, se considera igualmente necesario fijar un conjunto de normas y requisitos específicos tendentes al mantenimiento de un adecuado control sanitario de los animales comercializados y su influencia sobre la situación sanitaria de las explotaciones ganaderas a las que los mismos sean destinados.

En relación con ello, y dentro del marco de la Unión Europea, hay que tener presente lo dispuesto por la normativa comunitaria incidente en la materia. Así, la Directiva 64/432/CEE del Consejo, de 26 de junio de 1964, y sus posteriores modificaciones y transposiciones al ordenamiento jurídico interno, y en especial, la Directiva 92/102/CEE del Consejo, de 27 de noviembre de 1992.

Por otra parte, es todavía de aplicación a la materia aquí regulada, y en cuanto sea compatible con la mencionada normativa comunitaria y con los principios jurídicos hoy en vigor, la Ley de 20 de diciembre de 1952 sobre Epizootias, y su posterior desarrollo reglamentario.

Finalmente, no hay que olvidar la necesaria aplicabilidad a la materia, de la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales, y su normativa de desarrollo, en la cual asimismo el presente Decreto parcialmente se integra.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 4 de abril de 1995,

DISPONGO:

Artículo 1.- Objeto y definiciones.

1.- El presente Decreto tiene por objeto regular el ejercicio de la actividad de los establos de tratantes de ganado vacuno para vida de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.- A los efectos de lo previsto en la presente norma, se considerará «Establo de Tratante de Ganado Vacuno para Vida» el centro o establecimiento dedicado a la compra de ganado vacuno, de reproducción y/o

Behi-azienda Tratulariaren Ukuilu».

3.- Aurrerako behi-azienda tratularien ukuiluak, Animaliak babestekoa den urriaren 29ko 6/1993 Legean aurrikusitakoari dagokionez, salmentarako toki eta animaliak aldi batez edukitzeko tokizat hartuko dira.

2. atala.- Iharduteko beharkizun espezifikoak.

Indarrean dauden beste arau batzuetan exigitzen diren gainerako baldintza orokorren kaltetan jo gabe, aurrerako behi-azienda tratularien ukuiluek, abereen salerosketan aritu ahal izateko, dekretu honetan biltzen diren beharkizun espezifikoak bete beharko dituzte, honako alderdi hauei dagokienez:

- a) Baimena.
- b) Titularra.
- c) Erregistro liburua.
- d) Instalazioak
- e) Animaliak.
- f) Lekualdaketa-agiriak.
- g) Osasun-agiriak.
- h) Ikuskapena.

3. atala.- Baimena.

1.- Hemen definitutako eginkizunetan ihardun ahal izateko, ukuiluek ondoko baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) «Aurrerako Behi-azienda Tratulariaren Ukuilua» delako kalifikazioa izatea.

b) «Aurrerako Aziendarentzako Ukuilu Arautuen Erregistroan» inskribatuta egotea.

c) «Aurrerako Behi-aziendaren Tratulari Txartela» izatea.

2.- Ukuiluaren titularrak arau honen bidez eratzen den erregistroko inskripzioa eta lehen aipaturiko kalifikazioa lortzeko eskabidea egingo die foru aldundietako organo eskudunei, organo horien menpean egongo baita erregistroa; horretarako, Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren aginduaren bidez onetsiko den eskabide-eredua erabiliko du eta eredu horretan adieraziko diren agiriak erantsiko ditu.

3.- Behin eskabidea jasoz gero, ikuskatzeko bisita egingo diote zerbitzu egokiek titularrari eta, dekretu honetan ezartzen diren baldintzak betetzen baditu, lehen aipaturiko kalifikaziorako baimena emango diote. Halaber, erantzuna baiezkoa denetan, baimendutako ukuilua adierazitako erregistroan inskribatuko dute aldi berean.

4.- Kalifikazioa emateko eta erregistroan inskribatzeko kontutan hartu diren inguruabarrak ukitzen dituen edozein aldaketa garrantzitsu gauzatu ahal izateko, ukuiluaren titularrak manuzko baimena eskatu beharko dio foru organoari, zeinek atal honen 3. lerroaldian aurrikusitakoaren arabera jokatuko baitu.

4. atala.- Titularra.

1.- Eskaturiko kalifikazioa lortu eta ukuilua erregistroan inskribatuz gero, aurrerako behi-aziendaren tratulari txartela, zein arau honen bidez eratzen baita, luzatuko zaio titularrari, titular horrek, baimenduta dagoen beste ukuilu baten titularra izateagatik, lehena-

de producción, para su posterior reventa en vida a un tercero.

3.- Los Establos de Tratantes de Ganado Vacuno para Vida, tendrán la consideración de establecimientos dedicados a la venta y al mantenimiento temporal de animales a los efectos prevenidos en la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales.

Artículo 2.- Requisitos específicos de la actividad.

Los Establos de Tratantes de Ganado Vacuno para Vida deberán cumplir para el desarrollo de su actividad, sin perjuicio del resto de condiciones generales exigidas por otras normas en vigor, los diferentes requisitos específicos que se contienen en este Decreto, en cuanto a los siguientes aspectos:

- a) Autorización.
- b) Titular.
- c) Libro de registro.
- d) Instalaciones.
- e) Animales.
- f) Documentación de traslado.
- g) Documentación sanitaria.
- h) Inspección.

Artículo 3.- Autorización.

1.- El establo que quiera ser dedicado al desarrollo de la actividad que aquí se define, deberá cumplir con las siguientes condiciones:

a) Poseer la calificación de «Establo de Tratante de Ganado Vacuno para Vida».

b) Hallarse inscrito en el «Registro de Establos Regulados de Animales para Vida».

c) Estar su titular en posesión de su correspondiente «Carnet de Tratante de Ganado Vacuno para Vida».

2.- El titular del establo solicitará la citada calificación e inscripción en el registro, que por la presente norma se crea, ante los órganos competentes de las Diputaciones Forales, de las cuales dependerá, utilizando el modelo de instancia aprobado mediante Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca y acompañando la documentación en él señalada.

3.- Una vez recibida la solicitud, los servicios correspondientes girarán visita de inspección y autorizarán, si cumple los requisitos establecidos en el presente Decreto, la calificación en cuestión. Asimismo, y en caso positivo, procederán simultáneamente a inscribir en el mencionado registro el establo autorizado.

4.- Para abordar cualquier modificación sustancial que afecte a las circunstancias tenidas en cuenta para la calificación y registro, el titular del establo deberá solicitar la preceptiva autorización al órgano foral, que procederá igualmente conforme a lo previsto en el párrafo 3 de este artículo.

Artículo 4.- Titular.

1.- La calificación y registro del establo solicitado comportará la expedición a favor de su titular del correspondiente Carnet de Tratante de Ganado Vacuno para Vida, que se crea por la presente norma, salvo cuando el interesado lo hubiera obtenido con anteriori-

gotik izan ezean.

2.- Titularrari, baimenduta dituen ukuiluetan ihar-duteko gaikuntza emango dio tratulari txartelak.

3.- Aipaturiko foru organoek luzatuko dute tratulari txartel hori, eta urtean-urtean berriztatu beharko da.

Tratulari txartelak bat etorri beharko du Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren aginduaren bidez onetsiko den ereduarekin.

#### 5. atala.- Erregistro liburua.

1.- Aurrerako behi-azienda tratulariaren ukuiluak erregistro liburua izan beharko du, zeinetan idatzi behar izango baitira ukuilura sartu edo handik irteten diren abere guztiei buruzko datuak; liburuari, gainera, osasun-agirien jatorrizkoak eta lekualdaketa-agirienak erantsiko zaizkio, abere edo abere-talde bakoitzeko.

2.- Erregistro liburuan, abere-mugimenduaren kontrolari buruzko inguruabar hauek idatzi beharko dira:

- a) Abere-mugimenduen ordena zenbakia.
- b) Abereen sarrera-eguna.
- c) Abereen identifikazio-arrakadaren zenbakia.
- d) Abeltzain saltzailearen identifikazio-datuak.
- e) Abereen irteera-eguna.
- f) Abeltzain eroslearen identifikazio-datuak.
- g) Oharrak.

3.- Erregistro liburuak bat etorri beharko du foru organo eskudunek ezarritako eredu ofizialarekin, eta zerbitzu egokien ikusonespena jaso beharko du hasiera batean.

#### 6. atala.- Instalazioak.

1.- Ustiategi batean, mota honetako salerosketarako abereak jartzeko diren instalazioek guztiz banandu eta berezirik egon beharko dute abereentzako gainerako instalazioetatik, horrelakorik baldin badago.

Salerosketarako bakarrik gordetzen diren abereak ezin izango dira inoiz ere nahastu ustiategiarenak diren gainerako abereekin.

2.- Mota honetako ukuiluetako instalazioek abereak erloka banatzeko aukera eman behar dute, adin, sexu, arraza, jatorri eta beste inguruabar objektibo batzuen arabera; horrez gain, abereak bakartzeko aukera eman behar dute, osasun-arrazoiengatik horrela behar denean.

3.- Halaber, instalazioek higiene eta garbitasunerako egitarau egokia izango dute, non adieraziko baita, besteak beste, zein motatako produktuak erabili diren ukuilua desinfektatzeko eta arratoi edota intsektuak kentzeko, zenbatean behin erabili diren produktuok eta zein sistema erabili den hondakinak bakartu eta kentzeko.

4.- Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren

dad en virtud de su titularidad sobre otro estable asimismo autorizado.

2.- El carnet de tratante habilitará a su titular para operar a través del estable o establos que tenga autorizados.

3.- El citado carnet de tratante será expedido por los citados órganos forales, y deberá ser renovado con una periodicidad anual.

El carnet de tratante se ajustará al modelo aprobado mediante Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca.

#### Artículo 5.- Libro de registro.

1.- El Establo de Tratante de Ganado Vacuno para Vida deberá contar con un libro de registro, en el que habrán de anotarse los datos referidos a cualquier entrada o salida de animales que se produzca en dicho estable, acompañando al mismo, por cada animal o grupo de animales, el original de la documentación sanitaria y de traslado.

2.- El libro de registro deberá contener inscritas las siguientes incidencias con respecto al control del movimiento pecuario:

- a) Número de orden de movimiento de los animales.
- b) Fecha de entrada de los animales.
- c) Número del crotal identificativo de los animales.
- d) Datos identificativos del ganadero vendedor.
- e) Fecha de salida de los animales.
- f) Datos identificativos del ganadero comprador.
- g) Observaciones.

3.- El libro de registro será conforme con el modelo oficial establecido por los órganos forales competentes y visado inicialmente por sus servicios correspondientes.

#### Artículo 6.- Instalaciones.

1.- Las instalaciones destinadas en una explotación a albergar a los animales de compra-venta de este tipo de establos, deberán estar totalmente separadas, y perfectamente diferenciadas, del resto de instalaciones ganaderas que pudiera haber.

Los animales destinados exclusivamente a la compra-venta no podrán entremezclarse en ningún momento con aquellos otros propios de la explotación.

2.- Las instalaciones de este tipo de establos habrán de posibilitar la correcta separación de los animales por lotes en atención a su edad, sexo, raza, procedencia y otras circunstancias objetivas, e incluso su aislamiento en el caso de que el mismo fuese necesario por motivos de índole sanitaria.

3.- Asimismo, las instalaciones contarán con un adecuado programa de higiene y limpieza, en el que se especifique entre otros extremos el tipo y periodicidad de uso de los diferentes productos utilizados para las funciones de desinfección, desratización y desinsectación, así como los sistemas de aislamiento y de eliminación de residuos.

4.- Mediante Orden del Consejero de Industria,

aginduaren bidez, abere bakoitzarentzako gutxienezko neurri eta instalazioak ezarri ahal izango dira, 6/1993 Legearen 19.c) atalean finkatutakoarekin bat etorritz.

#### 7. atala.- Abereak.

1.- Mota honetako ukuiluetan dauden abere gutziek, 64/432/EEE Zuzentarauan eta bera barne antolamendura egokitzeko arauetan bildutakoaren arabera osasun-kalifikazioa duten abelazkuntza-ustiatagietatik etorritakoak izateaz gain, osasun-arloan indarrean dauden gainerako arauak bete beharko dituzte une orotan.

2.- Ukuiluan dauden eta salerosketakoak diren abereek identifikaturik egon behar dute betiere, 92/102/EEE Zuzentarauan eta bera barne antolamendu juridikora egokitzeko arauetan bildutako sistema ofiziala erabiliz.

Animaliak, beranduenez, jaio eta hogeita hamar egunen buruan identifikatu behar dira. Esandakoa gorabehera, animaliak sei hilabete bete arte gehienez ere atzeratu ahal izango da markaketa, baldin eta animaliarri, hogeita hamar egun bete baino lehenago, jaio deneko ustiatagia identifikatzeko aukera ematen duen marka ofizialki aintzatetsi bat jartzen bazaio, eta animaliak ez baldin badu ustiatagetik irtetarik, baimendutako hiltegi batean sakrifikatua izateko ezik, hau da, aurretik ezin ustiatagi edo azienda-azokatatik pasatu gabe.

3.- Ukuiluko animaliek albaitarritza zerbitzuaren urgazpena izango dute, zehaztuko den erakoa alegia.

#### 8. atala.- Lekualdaketa-agiriak.

1.- Animaliak erosiz gero, Abereen Jatorri eta Osasun Agirian, aurrerako behi-azienda tratulariaren ukuiluaren titularrak agertu beharko du abereen destinatari legez, abereak jatorrizko ustiatagi saltzailetik zuzenean behin betiko eroslearen eskuetara pasatzen direnetan ezik, kasu horretan azken abeltzaina agertuko baita azienda-partidaren azken destinatari legez.

2.- Aldez aurretik aurrerako behi-azienda tratulariaren ukuilu batean izan diren animaliak saltzen direnean, abereen jatorri eta osasunari buruzko beste agiri bat izan beharko dute animaliek; agiri horretan, ukuilu horren titularrak agertuko da sailtzaile legez, eta destinatari legez, eroslea edo, kasuan kasu, animaliak eramango diren azienda-azoka.

#### 9. atala.- Osasun-agiriak.

1.- Saldu edo erosten diren animalien osasun-egoera une orotan benetakotu behar da osasun-txartelaren bidez edo, kasuan kasu, jatorrizko osasun-ziurtagiriaren bidez, zeinek bermatuko baitu Euskal Herriko Autonomia Elkarteak abelgorri-erroldea ezagutzea eta Abereko Osasunketa-Ekintzaldiak egitea araupetzen duen Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren 1984ko abenduaren 17ko Aginduan eta agindu horren ondorengo aldaketetan adierazitako beharkizunak betetzen direla.

2.- Aipaturiko osasun-ziurtagiri horrek, indarraldia agortu delako, baliogarritasuna galduz gero, ukuiluaren titularrak, berriz ere, osasun-frogak egin daitezzen eskatu behar du, animalia edo animaliak saldu ahal izateko.

Agricultura y Pesca se podrán determinar las medidas e instalaciones mínimas para cada tipo de animal, conforme a lo fijado en el artículo 19.c) de la Ley 6/1993.

#### Artículo 7.- Animales.

1.- La totalidad de animales presentes en este tipo de establos, deberá proceder de explotaciones ganaderas calificadas sanitariamente conforme a lo recogido en la Directiva 64/432/CEE y normas de transposición al ordenamiento interno, y cumplir en todo momento el resto de la normativa sanitaria vigente.

2.- Los animales de compra-venta albergados en el establo, deberán encontrarse permanentemente identificados mediante la utilización del sistema oficial recogido en la Directiva 92/102/CEE y normas de transposición al ordenamiento jurídico interno.

Los animales deberán ser identificados, a más tardar, a los treinta días de su nacimiento. No obstante lo dicho, se podrá aplazar el marcado hasta que el animal haya alcanzado la edad de seis meses como máximo, siempre que se le asigne, antes de la edad de treinta días, una marca oficialmente reconocida que permita identificar la explotación de nacimiento del animal, y que el mismo no pueda salir de la explotación excepto para el sacrificio en un matadero autorizado, sin pasar previamente por otra explotación o mercado ganadero.

3.- Los animales del establo contarán con la asistencia de un servicio veterinario en la forma en que se determine.

#### Artículo 8.- Documentación de traslado.

1.- En el caso de la compra de animales, en la correspondiente Guía de Origen y Sanidad Pecuaria deberá figurar como destinatario de aquellos, el titular del Establo de Tratante de Ganado Vacuno para Vida, salvo que el trayecto de los animales entre la explotación vendedora de origen y el comprador definitivo sea directo, en cuyo caso figurará este último ganadero como destinatario final de la partida de ganado.

2.- En el caso de la venta de animales que previamente hayan sido incorporados a un Establo de Tratante de Ganado Vacuno para Vida, deberán aquellos ir acompañados de una nueva Guía de Origen y Sanidad Pecuaria, en la que figurará como vendedor el titular de dicho establo y como destinatario el comprador o, en su caso, la feria de ganado a la que vayan a concurrir los animales.

#### Artículo 9.- Documentación sanitaria.

1.- El estado sanitario de los animales objeto de compra-venta deberá acreditarse en todo momento, mediante Tarjeta Sanitaria o, en su caso, certificado sanitario de origen que garantice el cumplimiento de los requisitos señalados en la Orden de 17 de diciembre de 1984, del Consejero de Agricultura y Pesca, de identificación y saneamiento del ganado bovino, y sus posteriores modificaciones.

2.- En el caso de que el certificado sanitario mencionado perdiera su validez por haber sido sobrepasado su período de vigencia, el titular del establo deberá solicitar nuevas pruebas sanitarias sobre el animal o animales para su venta.

*10. atala.*– Ikuskapena.

Baimendutako ukuilu guztiak ikuskatuko dituzte aldian-aldian foru aldundietako zerbitzu egokiek; zerbitzu horiek, erregistro liburuaren bidez, animalien sarrerak eta irteerak, animalien identifikazioa eta erabiltzen diren osasun-agiriaren benetakotasuna egiaztatuko dituzte, baita arlo honetan indarrean dauden arauak betetzen direla bermatzeko beharrezkotzat hartzen diren gainerako kontu guztiak ere.

*11. atala.*– Urratzeak eta zehapenak.

1.– Epizootiei buruzko arauterian xedatutakoaren aurkako urratzeak, Epizootiei buruzko 1952ko abenduaren 20ko Legearen 26. atalean, eta Epizootiei buruzko Arautegia, zein maiatzaren 7ko 1665/1976 Dekretuak aldatu baitzuen, onesten duen 1955eko otsailaren 4ko Dekretuaren 206. atalean eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera zehatuko dira.

2.– Animaliak babestekoa den urriaren 29ko 6/1993 Legean, honako dekretu honetan edo bera garatzeko gainerako xedapenetan ezarritakoaren aurkako urratzeak, lege horren V. idazpuruan xedaturikoaren arabera zehatuko dira.

*12. atala.*– Instalazioen itxiera eta beste neurri batzuk.

1.– 6/1993 Legearen 27.2. atalean finkatutakoaren arabera, 29.2 eta 35.1. atalei doakiela, eta kasuan-kasuan bidezko diren gainerako zehapenen aplikagarritasunaren kaltetan jo gabe, honako garapen-arau honetan ezarritako beharkizun eta baldintzetarik edozein ez betetzea hutsegite astuntzat hartuko da eta, legez aurrikusita dagoen prozeduraren bitartez, honako neurri eta zehapenak ekar litzake:

## a) Zehapen espedientea hasitakoan:

– Instalazioen aurrearretazko itxiera, neurri hori eragiten duten kausek dirauten bitartean eta, gehienez, urtebeteko epean.

## b) Espedientea erabaki eta positiboa emandakoan:

– Instalazioen aldibaterako itxiera, bi urteko epean, gehienez ere.

– 50.001 pezetatik 250.000ra bitarteko isuna.

2.– Epizootiei buruzko arauteria dela bide, ezarritakoa bakartu edo aldi baterako itxiko da osasunaren ikuspegitik arriskutsuak diren ondoko egoera haueetan:

a) Edozein animaliarri egindako osasun-proben emaitza positiboa bada.

b) Osasunari dagokionez, dekretu honen 7.1. atalaren araberrako kalifikaziorik ez duten ustiatagietatik datozen animaliak sumatzea.

c) Xede-ukuiluetan kontrolpean dauden gaisotasunak sumatzeko analisisan animalia baten emaitza positiboa ematea.

Ustiatagiko animalia guztiek jarraiko bi osasun-probatan emaitza negatiboa eman arte luzatuko dira lehen aipaturiko neurri horiek; proba horiek, arau honen 7.1.

*Artículo 10.*– Inspección.

Los servicios correspondientes de las Diputaciones Forales, inspeccionarán periódicamente la totalidad de establos autorizados, comprobando mediante los respectivos libros de registro tanto las entradas y salidas de animales como la identificación de los mismos, la autenticidad de las documentaciones sanitarias utilizadas, y cualesquiera otros extremos que fueren necesarios para garantizar el cumplimiento de la normativa en vigor al respecto.

*Artículo 11.*– Infracciones y sanciones.

1.– Las infracciones cometidas contra lo dispuesto en la normativa sobre epizootias, serán sancionadas conforme a lo prescrito en el artículo 26 de la Ley de 20 de diciembre de 1952 sobre Epizootias, y en el artículo 206 y siguientes del Decreto de 4 de febrero de 1955 por el que se aprueba el Reglamento de Epizootias, modificado por el Decreto 1665/1976, de 7 de mayo.

2.– Las infracciones cometidas contra lo dispuesto en la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales, el presente Decreto o el resto de disposiciones de desarrollo, se sancionarán conforme a lo prescrito en su Título V.

*Artículo 12.*– Clausura de instalaciones y otras medidas.

1.– De acuerdo con lo fijado en el artículo 27.2 de la Ley 6/1993, en relación con sus artículos 29.2 y 35.1, y sin perjuicio de la aplicabilidad del resto de sanciones que en su caso proceda, el incumplimiento de cualquiera de los requisitos y condiciones establecidas en la presente norma de desarrollo, será considerado como infracción grave y podrá comportar, a través del procedimiento legalmente previsto, las siguientes medidas y sanciones:

## a) Iniciado el expediente sancionador:

– Clausura preventiva de las instalaciones, mientras persistan las causas que motivaron la adopción de la medida y por un plazo máximo de un año.

b) Resuelto el expediente sancionador positivamente:

– Clausura temporal de las instalaciones, por un plazo máximo de dos años.

– Multa de 50.001 a 250.000 pesetas.

2.– En virtud de la normativa epizootica, se procederá en todo caso a tomar las medidas de aislamiento o cierre temporal del establecimiento, en las siguientes situaciones de riesgo sanitario:

a) Resultado positivo de pruebas sanitarias sobre cualquier animal.

b) Detección de animales procedentes de las explotaciones no calificadas sanitariamente conforme al artículo 7.1 del presente Decreto.

c) Resultado positivo de cualquier animal frente a enfermedades objeto de control en establos de destino.

Estas medidas se prorrogarán hasta la obtención de resultados negativos en dos pruebas sanitarias consecutivas en la totalidad de animales de la explotación, en

atalaren edukiarekin bat datozen irizpide tekniko eta denbora-tarteak gordez egingo dira.

#### ALDIBATERAKO XEDAPENA

Dekretu hau indarrean jartzen denean, hemen definitutako eginkizunetan diharduten establezimenduek beren lege-egoera dekretu honen aurrikuspenetara egokitu behar izango dute, 3.2. atalean aipaturiko agindua argitaratu eta bi hilabeteko epean beranduez, eta kalifikazio egokia eta erregistro ofizialeko inskripzioa eskatu eta lortu behar izango dituzte.

#### AZKEN XEDAPENAK

*Lehenengoa.*– Honako arau hau garatu eta aplikatzeko beharrezkotzat hartzen diren xedapenak emateko ahalmena ematen zaio Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburuari.

*Bigarrena.*– Honako dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 1995eko apirilak 4.

Lehendakaria,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburua,  
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

## Agintariak eta Langileria

### Izendapenak, Egoerak eta Gorabeherak

#### HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

##### 1910

AGINDUA, 1995eko otsailaren 20koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Hezkuntza-Administratzaileak Sailordetzako goi-karguaren idazkaria den Itziar Latorre Aguillo andrearen kargu-uztea xedatzeko dena.

Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 50.2 atalean eta Estatuko Administrazioaren Fontzionario Zibilen Lanpostuak Betetzeko eta Lanbide Promoziorako den urtarrilaren 15eko 28/1990 Errege Dekretuaren 21.7 atalean eman zaidan ahalmenaz baliaturik, hau

ERABAKI DUT:

1.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko

base a los criterios técnicos e intervalos de tiempo acordados con el contenido del artículo 7.1 de esta norma.

#### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Los establecimientos que a la entrada en vigor del presente Decreto se encuentren desarrollando la actividad aquí definida, deberán adecuar su situación legal a las previsiones del mismo en un plazo máximo de dos meses, a contar desde la publicación de la Orden a que se refiere el artículo 3.2, solicitando y obteniendo la oportuna calificación e inscripción en el registro oficial.

#### DISPOSICIONES FINALES

*Primera.*– Se faculta al Consejero de Industria, Agricultura y Pesca para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo y aplicación de esta norma.

*Segunda.*– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 4 de abril de 1995.

El Lehendakari,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Industria, Agricultura y Pesca,  
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

## Autoridades y Personal

### Nombramientos, Situaciones e Incidencias

#### DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

##### 1910

ORDEN de 20 de febrero de 1995, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación por la que se dispone el cese de doña Itziar Latorre Aguillo como secretaria de alto cargo en la Viceconsejería de Administración Educativa del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

En uso de la facultad que me está conferida tanto en el artículo 50.2 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, como en el artículo 21.7 del Real Decreto 28/1990, de 15 de enero, por el que se aprueba el Reglamento General de Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los Funcionarios Civiles de la Administración del Estado.

RESUELVO:

1.– Cesar a doña Itziar Latorre Aguillo del puesto